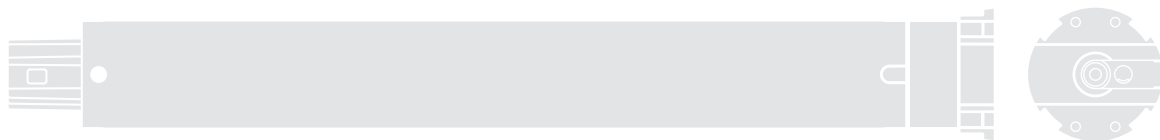


Era-Era Zero

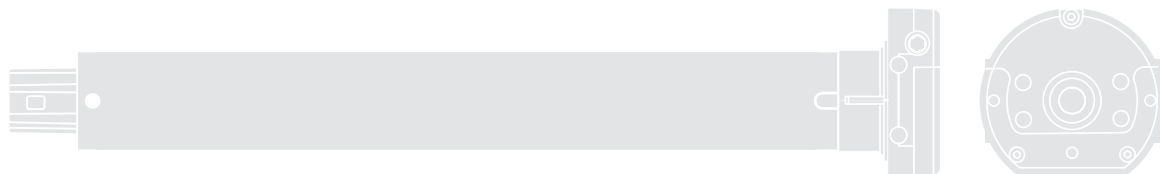


ES - EM - EMH - EL - ELH - EZM

ES - EM - EL - EZM



EMH - ELH



Tubular motor

EN - Instructions and warnings for installation and use

IT - Istruzioni ed avvertenze per l'installazione e l'uso

FR - Instructions et avertissements pour l'installation et l'utilisation

ES - Instrucciones y advertencias para la instalación y el uso

DE - Installierungs- und Gebrauchsanleitungen und Hinweise

PL - Instrukcje i ostrzeżenia do instalacji i użytkowania

NL - Aanwijzingen en aanbevelingen voor installatie en gebruik

Nice

1 AVVERTENZE E PRECAUZIONI PER LA SICUREZZA

1.1 - Avvertenze per la sicurezza

- **Attenzione! – Istruzioni importanti per la sicurezza: conservare queste istruzioni.**
- **Attenzione! – Per la sicurezza delle persone è importante rispettare queste istruzioni; pertanto, prima di iniziare il lavoro, leggere attentamente questo manuale.**

1.2 - Avvertenze per l'installazione

- Tutte le operazioni di installazione, di collegamento, di programmazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate esclusivamente da un tecnico qualificato e competente, rispettando le leggi, le normative, i regolamenti locali e le istruzioni riportate in questo manuale.
- Prima di iniziare l'installazione verificare se il presente prodotto è adatto ad automatizzare il vostro avvolgibile (leggere il capitolo 3).
- Tutte le operazioni di installazione e di manutenzione del prodotto devono essere effettuate con l'automatismo scollegato dall'alimentazione elettrica. Per precauzione, attaccare sul dispositivo di sconnessione un cartello con la scritta "ATTENZIONE! MANUTENZIONE IN CORSO".
- Prima di iniziare le operazioni di installazione, allontanare tutti i cavi elettrici che non sono coinvolti nel lavoro; inoltre, disattivare tutti i meccanismi non necessari al funzionamento motorizzato dell'avvolgibile.
- Se il prodotto è installato ad un'altezza inferiore a 2,5 m dal pavimento o da altra superficie di appoggio, è necessario proteggere le sue parti in movimento con una copertura, per impedire l'accesso accidentale. Per la protezione fare riferimento al manuale istruzioni dell'avvolgibile garantendo in ogni caso l'accesso per gli interventi di manutenzione.

- Nelle tende da sole, è necessario garantire una distanza orizzontale minima di 40 cm tra la tenda completamente aperta e un eventuale oggetto fisso, posizionato di fronte.
- Durante l'installazione maneggiare con cura il prodotto: evitare schiacciamenti, urti, cadute o contatti con qualsiasi liquido; non introdurre oggetti appuntiti nel motore; non forare e non applicare viti all'esterno del motore; non mettere il prodotto vicino a fonti di calore e non esporlo a fiamme libere (fig. 2). Queste azioni possono danneggiare il prodotto ed essere causa di malfunzionamenti o situazioni di pericolo. In questi casi sospendere immediatamente l'installazione e rivolgersi al Servizio Assistenza Nice.
- Non smontare il prodotto oltre alle operazioni previste in questo manuale.
- Non eseguire modifiche su nessuna parte del prodotto oltre a quelle riportate in questo manuale. Operazioni non permesse possono causare solo malfunzionamenti. Il costruttore declina ogni responsabilità per danni derivanti da modifiche arbitrarie al prodotto.
- Il cavo di alimentazione del motore è in PVC ed è adatto all'uso in ambienti interni. Per l'uso in altri ambienti proteggere il cavo per tutta la sua lunghezza, inserendolo in un condotto specifico per la protezione dei cavi elettrici.
- Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere rottamato.
- Non usare più di un dispositivo di comando per un singolo motore tubolare e non usare un singolo dispositivo di comando per più motori tubolari (fig. 3). Per queste evenienze utilizzare l'apposito accessorio "TTE" di Nice.
- Durante la realizzazione dell'impianto, mantenere le persone lontane dall'avvolgibile quando questo è in movimento.
- Per comandare il prodotto utilizzare esclusivamente pulsanti che funzionano a "uomo presente", cioè che occorre mantenerli premuti per l'intera durata della manovra.

1.3 - Avvertenze per l'uso

- Il prodotto non è destinato a essere usato da persone (bambini compresi) le cui capacità fisiche, sensoriali o mentali siano ridotte, oppure con mancanza di esperienza o di conoscenza.
- Non permettere ai bambini di giocare con i dispositivi di comando fissi.
- Fare attenzione all'avvolgibile quando questo è in movimento e mantenersi lontano da esso fino al completamento della manovra in atto.

- **Per il mod. E MH / E LH** – Quando si utilizza il meccanismo per la manovra manuale di soccorso, se la tapparella è alzata, fare molta attenzione perchè potrebbe cadere rapidamente a causa di molle troppo deboli o rotte.
- Quando si eseguono lavori di pulizia dei vetri nei pressi dell'automazione, non azionare i dispositivi di comando; se questi sono di tipo automatico, scollegare anche l'alimentazione elettrica.
- Sottoporre l'automazione ad esame frequente per verificare se ci sono sbilanciamenti o segni di usura o danni ai cavi e alle molle (se questi sono presenti). Non utilizzare l'automazione se questa necessita di regolazioni o riparazione; rivolgersi esclusivamente a personale tecnico specializzato per la soluzione di questi problemi.

2 DESCRIZIONE DEL PRODOTTO E DESTINAZIONE D'USO

Il prodotto è un motore tubolare destinato all'automatizzazione di una tapparella, di una tenda da sole oppure di uno schermo solare. **Qualsiasi altro uso è vietato! Il prodotto non risponde dei danni risultanti da un uso improprio del prodotto, rispetto a quanto descritto in questo manuale.**

Il prodotto ha le seguenti caratteristiche:

- è alimentato dalla rete elettrica (consultare i dati nella targa del motore);
- è in grado di muovere l'avvolgibile in Salita e in Discesa tramite dei pulsanti a parete (dispositivi non presenti nella confezione); inoltre il mod. **E MH / E LH** è dotato anche di un meccanismo per la manovra manuale di soccorso, da utilizzarsi in caso di black-out elettrico.
- è dotato di un sistema elettro-meccanico che interrompe automaticamente l'alimentazione quando l'avvolgibile raggiunge le posizioni di finecorsa impostate (fig. 4): posizione "0" (avvolgibile totalmente arrotolato) e posizione "1" (avvolgibile totalmente srotolato);
- si installa all'interno del rullo avvolgitore; la parte del motore che sporge dal rullo (testa elettronica) si fissa al soffitto o alla parete con apposite staffe di supporto (non presenti nella confezione);
- è progettato per l'uso residenziale e, dunque, discontinuo. Garantisce comunque un tempo di lavoro continuo di massimo 4 minuti;

- è dotato di un protettore termico che, in caso di surriscaldamento dovuto a un utilizzo dell'automazione oltre i limiti previsti, interrompe automaticamente l'alimentazione elettrica e la ripristina appena la temperatura si normalizza.
- Durante le operazioni di installazione e regolazione, quando i collegamenti elettrici non sono ancora definitivi è possibile comandare il motore tubolare con l'apposita unità "TTU" (fig. 6).

3 INSTALLAZIONE DEL PRODOTTO

3.1 - Verifiche preliminari - limiti d'impiego

Attenzione! – Prima di procedere all'installazione, verificare i seguenti aspetti.

● Il presente prodotto è disponibile in varie versioni, ciascuna con una determinata coppia motore. Ognuna di queste è progettata per automatizzare avvolgibili con determinate caratteristiche di dimensioni e peso. Quindi, prima di procedere all'installazione, fare riferimento alla "Guida alla scelta" presente nel catalogo dei prodotti Nice (www.niceforyou.com) per verificare se le caratteristiche del presente motore (coppia motore, velocità di rotazione e tempo di funzionamento) sono adatte ad automatizzare il vostro avvolgibile. **Attenzione!** - Non installare un motore con capacità di coppia motore maggiore di quella necessaria a muovere il vostro avvolgibile.

● Verificare il diametro del rullo avvolgitore. Questo deve essere scelto in base alla coppia del motore, nel modo seguente:

- per i motori con taglia "S" ($\varnothing = 35$ mm), il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 40 mm;
- per i motori con taglia "M" ($\varnothing = 45$ mm) e coppia fino a 35 Nm (compresa), il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 52 mm;
- per i motori con taglia "M" ($\varnothing = 45$ mm) e coppia maggiore di 35 Nm, il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 60 mm.
- per i motori con taglia "L" ($\varnothing = 58$ mm), il diametro interno minimo del rullo avvolgitore deve essere di 70 mm.

3.2 - Assemblaggio e installazione del motore tubolare

Attenzione! • Prima di procedere leggere attentamente le avvertenze riportate nei paragrafi 1.1, 1.2 e 1.3. • L'installazione non corretta può causare gravi ferite.

Per assemblare e installare il motore fare riferimento alla fig. 7. Inoltre consultare il catalogo dei prodotti Nice o il sito www.niceforyou.com per scegliere la corona del fincorsa (fig. 7-a / 7-a1), la ruota di trascinamento (fig. 7-b / 7-b1) e la staffa di fissaggio del motore (fig. 7-h).

● Per il mod. E MH / E LH: l'impugnatura del meccanismo che permette di effettuare la manovra manuale di soccorso deve essere posizionata a un'altezza inferiore a 1,8 m.

4 COLLEGAMENTI ELETTRICI

4.1 - Installazione dei dispositivi di protezione all'interno della rete di alimentazione elettrica

In conformità alle regole di installazione elettrica, nella rete che alimenta il motore è necessario prevedere un dispositivo di protezione contro il corto circuito e un dispositivo di sconnessione dalla rete elettrica.

Attenzione! – Il dispositivo di sconnessione deve consentire la disconnessione completa dell'alimentazione, nelle condizioni stabilite dalla categoria di sovratensione III.

Il dispositivo di sconnessione deve essere collocato in vista dell'automazione e, se non è visibile, deve prevedere un sistema che blocca un'eventuale riconnessione accidentale o non autorizzata dell'alimentazione, al fine di scongiurare qualsiasi pericolo.

Nota – I due dispositivi non sono presenti nella confezione.

4.2 - Installazione di una pulsantiera a parete

Avvertenze:

- Posizionare la pulsantiera in vista dell'avvolgibile ma lontano dalle sue parti in movimento.
- Posizionare la pulsantiera sul lato dell'avvolgibile dove sono presenti il cavo elettrico proveniente dal motore tubolare e il cavo di alimentazione proveniente dalla rete elettrica.
- Posizionare i pulsanti ad un'altezza superiore a 1,5 m dal pavimento.

4.3 - Collegamento del motore a una pulsantiera di comando e alla rete elettrica

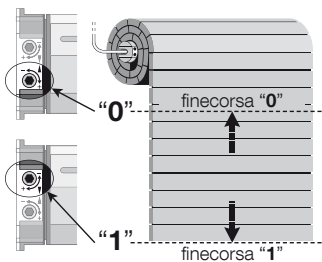
Attenzione!

- Un collegamento errato può provocare guasti o situazioni di pericolo; quindi, rispettare scrupolosamente le istruzioni di questo paragrafo. In caso di dubbio non fare tentativi inutili ma consultare le apposite schede tecniche di approfondimento, disponibili anche nel sito www.niceforyou.com.
- Il cavo di alimentazione dell'apparecchio non può essere sostituito. Se il cavo è danneggiato l'apparecchio deve essere rottamato.

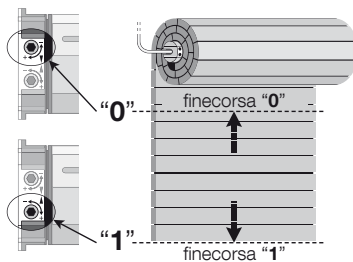
Dal punto di vista elettrico il motore deve essere alimentato in modo permanente, attraverso un collegamento permanente alla rete di distribuzione elettrica (consultare i dati nella targa del motore). Per collegare il motore a una pulsantiera di comando e alla rete elettrica fare riferimento alla fig. 5. I conduttori del cavo di collegamento hanno il seguente impiego:

Cavo	Collegamento
Marrone	Fase elettrica di salita o discesa.
Nero	Fase elettrica di salita o discesa.
Blu	Comune (di solito collegato al Neutro).
Giallo-verde	Terra (collegamento equipotenziale di protezione). Cavo non presente nei motori della serie "E S".

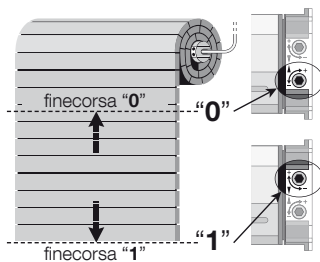
- 1** A – motore a sinistra.
B – avvolgibile davanti al rullo.



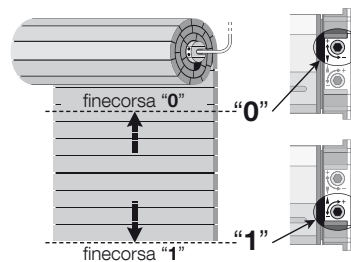
- A – motore a sinistra.
B – avvolgibile dietro al rullo.



- A – motore a destra.
B – avvolgibile davanti al rullo.



- A – motore a destra.
B – avvolgibile dietro al rullo.



4.4 - Abbinamento dei movimenti di **Salita** e **Discesa** ai rispettivi pulsanti

Al termine dei collegamenti, alimentare il motore e verificare se i movimenti di Salita e Discesa sono correttamente abbinati ai rispettivi pulsanti di comando. Se non è così, invertire il collegamento tra i conduttori **Marrone** e **Nero**.

5 REGOLAZIONE DEI FINECORSA

5.1 - I finecorsa in chiusura e in apertura

Durante il movimento di salita e discesa il motore ferma automaticamente l'avvolgibile quando questo raggiunge le posizioni di finecorsa (**fig. 4**): posizione "0" (avvolgibile totalmente arrotolato) e posizione "1" (avvolgibile totalmente srotolato). In fabbrica queste posizioni vengono impostate in modo approssimativo. Per adeguarle alle dimensioni specifiche del vostro avvolgibile utilizzare la procedura descritta di seguito.

5.2 - Come regolare prima il finecorsa "0" e poi il finecorsa "1"

01. Portare l'avvolgibile in posizione "1".

➔ **Abbinare le viti di regolazione ai rispettivi finecorsa:**

02. Mettersi di fronte all'avvolgibile e osservare:

A) – mettersi davanti al rullo e osservare a quale estremità sporge la testa del motore: **all'estremità destra o all'estremità sinistra del rullo?**

B) – mettersi davanti al rullo e osservare dove è posizionata la parte srotolata dell'avvolgibile: **è davanti o dietro al rullo?**

03. Quindi individuare nella **fig. 1** lo schema che corrisponde alle situazioni "A" e "B" osservate nel punto 02. **Molto importante – Lo schema individuato assegna ad ogni vite di regolazione un determinato finecorsa da regolare.**

➔ **Regolare il finecorsa "0":**

04. Comandare l'avvolgibile in modo che questo si muova verso la posizione "0" e attendere che il motore si fermi per l'intervento del finecorsa pre-regolato in fabbrica.

Attenzione! – Se l'avvolgibile supera il punto in cui si desidera fissare il finecorsa "0", fermare il movimento; quindi, comandare l'avvolgibile per farlo ritornare nella posizione di partenza; ruotare di qualche giro, in direzione del segno "–", la vite di regolazione relativa al finecorsa "0" e, infine, ripetere la procedura dal punto 04.

05. Ruotare poco per volta, in direzione del segno "+", la vite di regolazione relativa al finecorsa "0", fino ad ot-

tenere la posizione di arresto "0" desiderata. **Nota** – ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi nella nuova posizione.

➔ **Regolare il finecorsa "1":**

06. Ruotare di qualche giro, in direzione del segno "–", la vite di regolazione relativa al finecorsa "1".

07. Comandare l'avvolgibile in modo che questo si muova verso la posizione "1" e attendere che il motore si fermi per l'intervento del finecorsa pre-regolato in fabbrica.

Attenzione! – Se l'avvolgibile supera il punto in cui si desidera fissare il finecorsa "1", fermare il movimento; quindi, comandare l'avvolgibile per farlo ritornare nella posizione di partenza; ruotare di qualche giro, in direzione del segno "–", la vite di regolazione relativa al finecorsa "1" e, infine, ripetere la procedura dal punto 07.

08. Ruotare poco per volta, in direzione del segno "+", la vite di regolazione relativa al finecorsa "1", fino ad ottenere la posizione di arresto "1" desiderata. **Nota** – ad ogni giro di vite il motore avanza, fermandosi nella nuova posizione.

Manovra manuale di soccorso (solo per il mod. E MH / E LH)

Il mod. **E MH / E LH** è dotato di un meccanismo fissato nella testa del motore (fig. 7-f) che permette all'utilizzatore di effettuare una manovra manuale di soccorso, ruotando l'asta in un senso oppure nell'altro. Per evitare di usurare inutilmente il meccanismo si consiglia di utilizzarlo solo in caso di emergenza e, dunque, di black-out elettrico.

ATTENZIONE! – Durante l'esecuzione di questa manovra, l'avvolgibile **NON** deve superare i limiti dei finecorsa "0" e "1" impostati nelle fasi di installazione del prodotto.

Smaltimento del prodotto

Questo prodotto è parte integrante dell'automazione, e dunque, deve essere smaltito insieme con essa.

Come per le operazioni d'installazione, anche al termine della vita di questo prodotto, le operazioni di smantellamento devono essere eseguite da personale qualificato. Questo prodotto è costituito da vari tipi di materiali: alcuni possono essere riciclati, altri devono essere smaltiti. Informatevi sui sistemi di riciclaggio o smaltimento previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, per questa categoria di prodotto. **Attenzione!** – alcune parti del prodotto possono contenere sostanze inquinanti o pericolose che, se disperse nell'ambiente, potrebbero provocare effetti dannosi sull'ambiente stesso e sulla salute umana. Come indicato dal simbolo a lato, è vietato gettare questo prodotto nei rifiuti domestici. Eseguire quindi la "raccolta separata" per lo smaltimento, secondo i metodi previsti dai regolamenti vigenti sul vostro territorio, oppure riconsegnare il prodotto al venditore nel momento dell'acquisto di un nuovo prodotto equivalente. **Attenzione!** – i regolamenti vigenti a livello locale possono prevedere pesanti sanzioni in caso di smaltimento abusivo di questo prodotto.



● Il materiale dell'imballo del prodotto deve essere smaltito nel pieno rispetto della normativa locale.

Cosa fare se... (guida alla soluzione dei problemi)

Il motore non si muove nonostante sia alimentata la fase di Salita o Discesa:

- 1) verificare se è in atto la protezione termica: in questo caso basta aspettare che il motore si raffreddi;
- 2) verificare se c'è tensione di rete e se questa corrisponde ai valori riportati nella targa del motore;
- 3) verificare se i due finecorsa, a causa di un'errata regolazione, si attivano contemporaneamente; in questo caso ruotare le due viti di regolazione di alcuni giri, in direzione del segno "+".
Se dopo questi controlli il motore non si muove, rivolgersi ad un tecnico qualificato, oppure contattare il Servizio Assistenza Nice.

Caratteristiche tecniche

- **Tensione di alimentazione e frequenza; corrente e potenza; coppia e velocità:** Consultare i dati nella targa del motore.
- **Diametro del motore:** taglia "S" (Ø 35 mm); taglia "M" (Ø 45 mm); taglia "L" (Ø 58 mm).
- **Tempo di funzionamento continuo:** 4 minuti (massimo).
- **Grado di protezione:** IP 44 (motore tubolare).
- **Temperatura minima di funzionamento:** -20°C.
- **Lunghezza cavo di connessione:** 2,5 m.

Note:

- Tutte le caratteristiche tecniche riportate sono riferite ad una temperatura ambientale di 20°C (± 5°C).
- Nice S.p.a si riserva il diritto di apportare modifiche al prodotto in qualsiasi momento lo riterrà necessario, mantenendone le stesse funzionalità e destinazione d'uso.

Dichiarazione CE di conformità

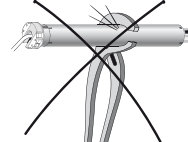
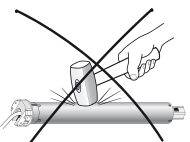
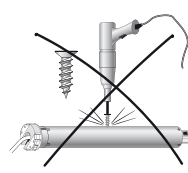
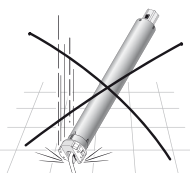
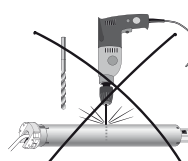
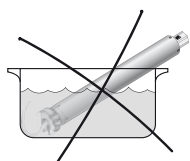
Numero dichiarazione: 455/Era-Era Zero

Con la presente, Nice S.p.A. dichiara che i prodotti: **E S(...), E M(...), E MH(...), E L(...), E LH(...), E Z M(...)**, sono conformi ai requisiti essenziali ed alle altre disposizioni pertinenti, stabilite dalle direttive 2006/95/CE, 2004/108/CE e 1999/5/CE (applicabile solo per i prodotti con ricevente a bordo).

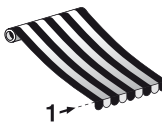
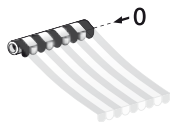
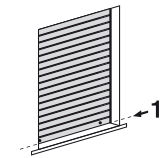
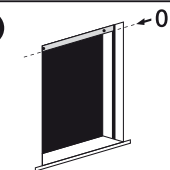
La dichiarazione di conformità CE può essere consultata e stampata nel sito www.nice-service.com oppure può essere richiesta a Nice S.p.A.

Ing. **Mauro Sordini**
(Amministratore Delegato)

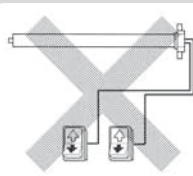
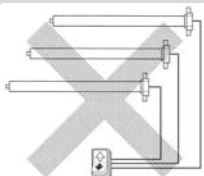
2



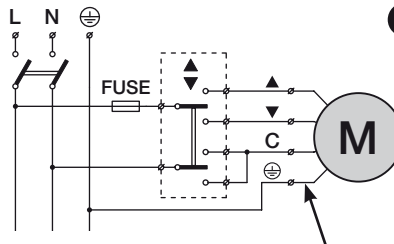
4



3

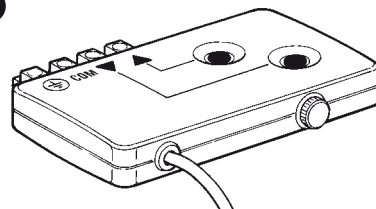


5

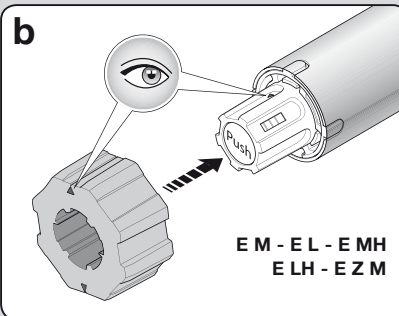
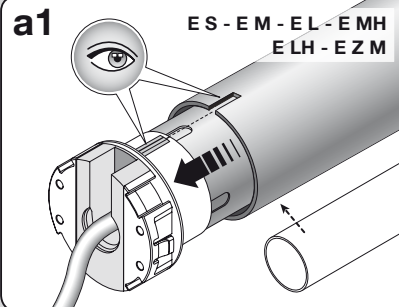
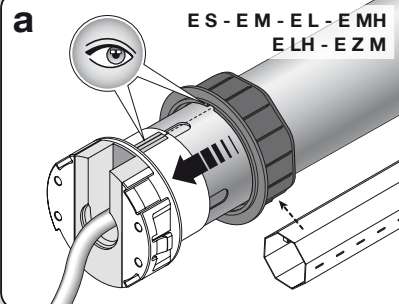


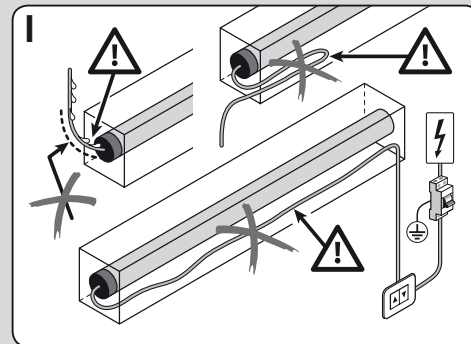
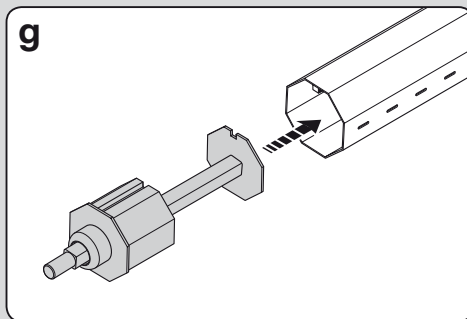
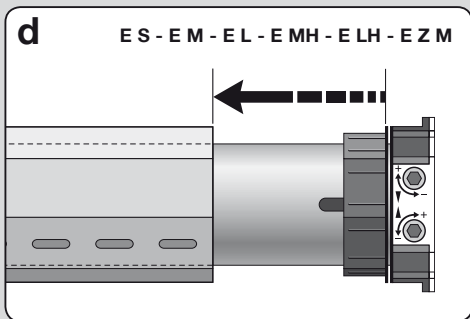
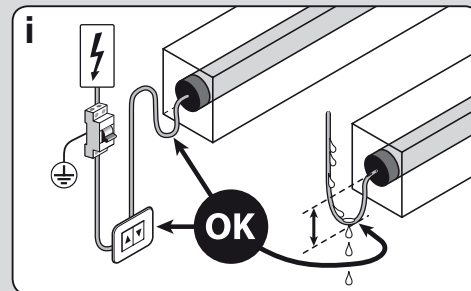
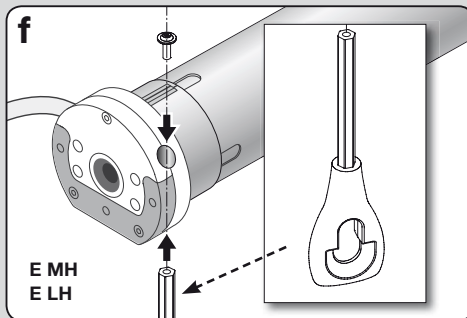
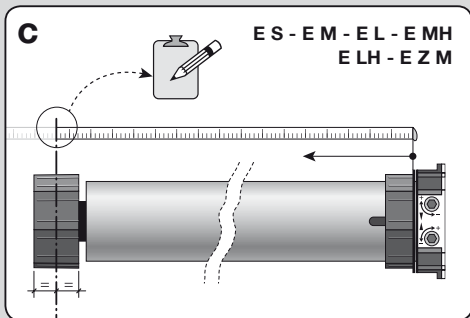
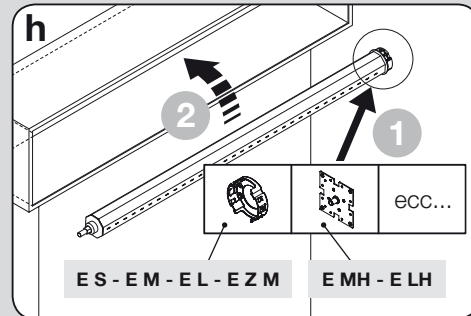
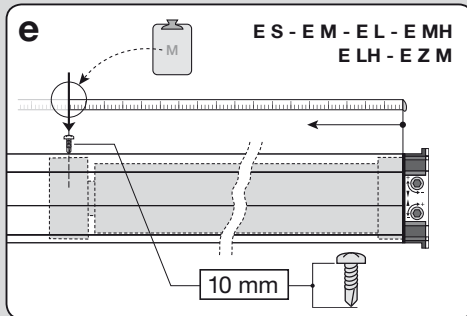
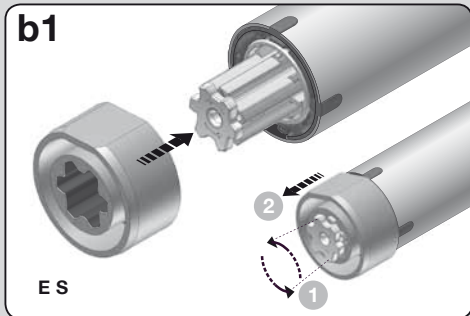
- EN - Cable not present on series "E S" motors.
- IT - Cavo non presente nei motori della serie "E S".
- FR - Câble absent des moteurs de la série « E S ».
- ES - Cable no existente en los motores de la serie "E S".
- DE - Kabel nicht bei Motoren der Serie „E S“ vorhanden.
- PL - Przewód nie jest obecny w silnikach serii „E S”.
- NL - Kabel niet aanwezig bij motoren van de serie "E S".

6



7







Nice SpA
Oderzo TV Italia
info@niceforyou.com

www.niceforyou.com